



BOHR- UND MEISSELHAMMER PBH 1550 C1

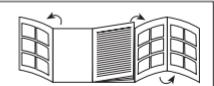
(DE) (AT) (CH)

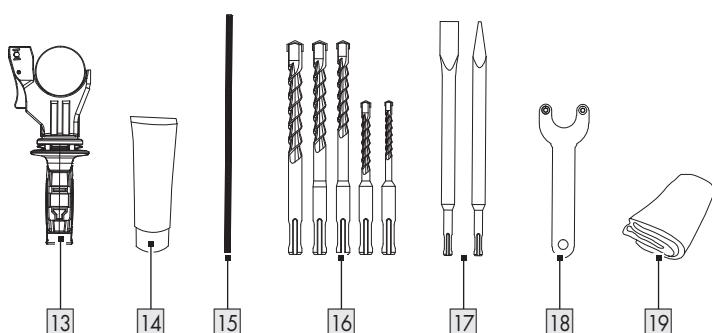
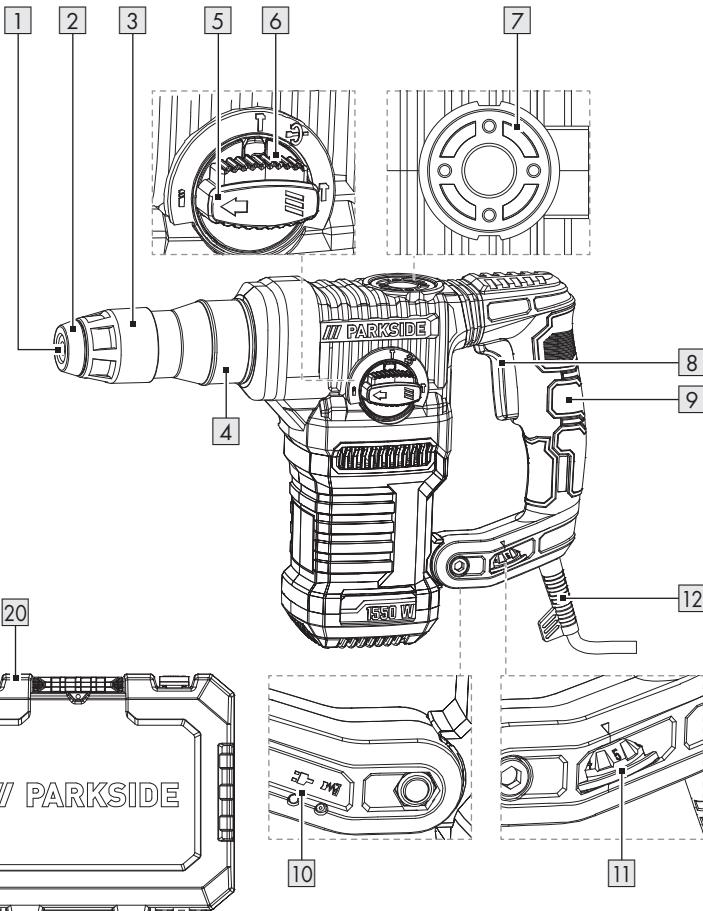
BOHR- UND MEISSELHAMMER

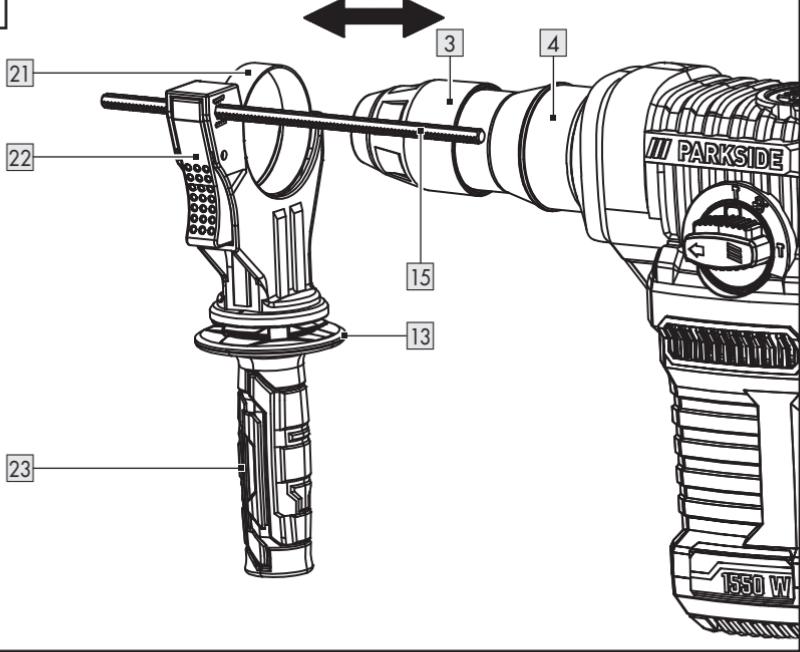
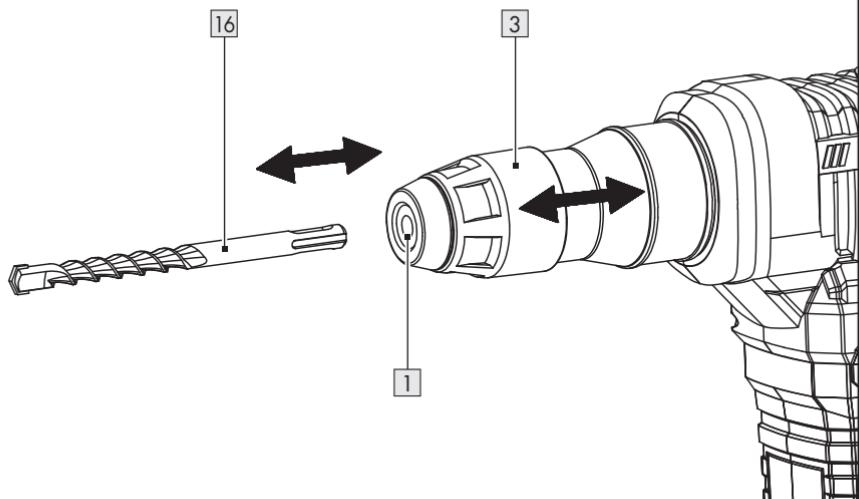
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

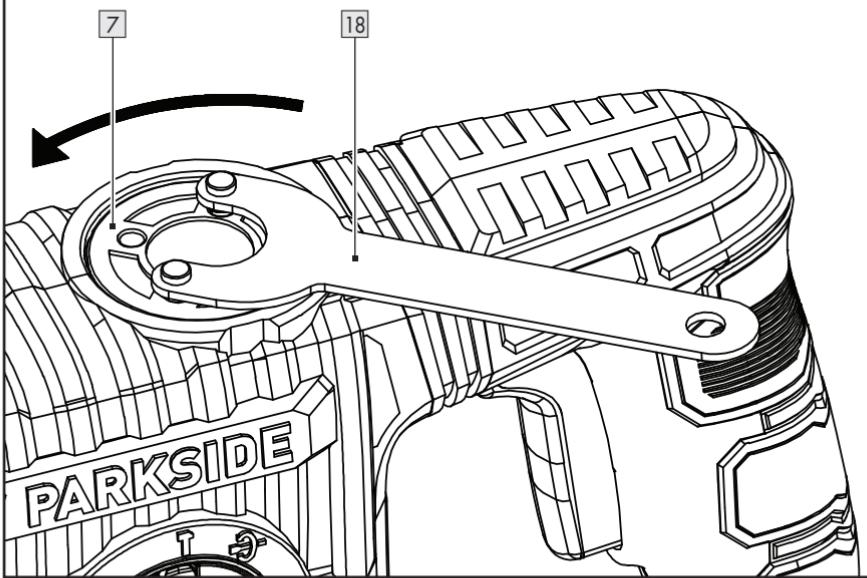
IAN 479674_2410

(DE) (AT)



A

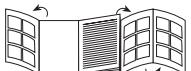
B**C**

D

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	10
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	10
Sicherheitshinweise für Hämmer	Seite	13
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	14
Verhalten im Notfall	Seite	14
Restrisiken	Seite	14
Vor der ersten Verwendung	Seite	15
Produkt auspacken	Seite	15
Zubehör	Seite	15
Vorbereitung	Seite	15
Bedienelemente	Seite	15
Werkzeug auswählen	Seite	16
SDS-Plus-Werkzeug montieren/demontieren	Seite	16
Zusatzhandgriff einstellen	Seite	17
Tiefenanschlag einstellen	Seite	17
Betrieb	Seite	18
Betriebsart wählen	Seite	18
Meißelposition anpassen	Seite	18
Drehzahl anpassen	Seite	18
Ein-/Ausschalten	Seite	18
Transport	Seite	19
Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite	19
Reinigung	Seite	19
Wartung	Seite	19
Lagerung	Seite	20
Ersatzteile/Zubehör	Seite	20
Fehlerbehebung	Seite	21
Entsorgung	Seite	21
Garantie	Seite	22
Abwicklung im Garantiefall	Seite	22
Service	Seite	23
EU-Konformitätserklärung	Seite	24

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Durchmesser
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Bohren
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Hammer-Bohren
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Meißeln
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Gehörschutz tragen!
	Wechselstrom/-spannung		Augenschutz tragen!
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II		Atemschutz tragen!
	Werkzeug einfetten		Gesundheitsrisiko (siehe Beschriftung auf der Schmierfettube für weitere Details)
	Nicht für Getriebe geeignet		Recycling-Code
			Schutzhandschuhe tragen!
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> Sicherheitshinweise <input type="checkbox"/> Handlungsanweisungen
		<p>Klappsseite mit Produktabbildungen</p>

BOHR- UND MEISSELHAMMER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für folgende Tätigkeiten vorgesehen:
 - Bohren in Gestein, Holz und Metall
 - Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
 - Schlagbohren in Mauerwerk
 - Verwenden Sie immer den richtigen Bohrertyp und das richtige Zubehör für den vorgesehenen Einsatz. Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
 - Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
 - Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
 - Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
 - Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
 - Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
 - Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Bohr- und Meißelhammer
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Spitzmeißel (SDS-Plus, Länge: 250 mm)
- 1 Flachmeißel (SDS-Plus, Länge: 250 mm)
- 5 Bohrer (SDS-Plus, Ø 5/6/8/10/12 mm)
- 1 Schlüssel für Gehäuseabdeckung
- 1 Schmierfett
- 1 Aufbewahrungskoffer
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Lappen

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 SDS-Plus-Bohrfutter
- 2 Staubschutzkappe
- 3 Verriegelungshülse
- 4 Aufnahme für Zusatzhandgriff
- 5 Funktionswahlschalter
- 6 Sicherungsknopf (Funktionswahlschalter)

- 7 Gehäuseabdeckung
- 8 Ein-/Aus-Schalter
- 9 Handgriff
- 10 LED-Anzeige
- 11 Drehzahlregler
- 12 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 13 Zusatzhandgriff
- 14 Schmierfett
- 15 Tiefenanschlag
- 16 SDS-Plus-Bohrer
- 17 SDS-Plus-Meißel
- 18 Schlüssel (Gehäuseabdeckung)
- 19 Lappen
- 20 Aufbewahrungskoffer
(Abb. B)
- 21 Schlaufe
- 22 Arretierhebel (Tiefenanschlag)
- 23 Griff

● Technische Daten

Bohr- und Meißelhammer	PBH 1550 C1
Modellnummern	
- VDE-Stecker:	HG11292
- BS-Stecker:	HG11292-BS
Nennspannung U:	
	230–240 V~, 50 Hz
Nennleistung P:	
	1 550 W
Leerlaufdrehzahl n_0 :	
	0–800 min ⁻¹
Schlagzahl:	
	0–3 900 min ⁻¹
Schlagenergie:	
	5 Joule
Länge der Anschlussleitung:	
	3 m
Schutzklasse:	
	II/□ (Doppelisolierung)

Gewicht (inkl. Zusatzhandgriff):	4,9 kg
Bohrfutter-Spannweite:	1,5–13 mm
Bohrdurchmesser (\varnothing)	
– Holz:	40 mm
– Beton/Ziegel:	32 mm
– Metall:	13 mm

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	96,2 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	104,2 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung – Hauptgriff	
$a_{h,HD}$:	17,353 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	15,692 m/s ²
$a_{h,CH}$:	17,375 m/s ²
$a_{h,NL}$:	7,274 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Schwingung – Zusatzhandgriff	
$a_{h,HD}$:	11,585 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	11,767 m/s ²
$a_{h,CH}$:	12,446 m/s ²
$a_{h,NL}$:	5,832 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verinderung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheits-hinweise für Elektro-werkzeuge

⚠ WARENUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**
Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet**

- sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schläges.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schläges.
- Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten interferieren! Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Bohrwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

● Sicherheitshinweise für Hämmer

⚠ WARNUNG!

-  Tragen Sie Gehörschutz! Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

⚠ WARNUNG!

- Bei Bohr- und Meißelarbeiten kann mit Materialien gearbeitet werden, die schädlichen oder giftigen Staub erzeugen können. Dieser Staub stellt eine Gefahr für die Gesundheit der Person dar, die das Elektrowerkzeug bedient, sowie für alle anderen Personen in der Umgebung.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während das Bohrwerkzeug Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrwerkzeug aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

● Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Berühren Sie kurz nach dem Betrieb keine Einsatzwerkzeuge oder angrenzenden Gehäuseteile.** Diese können beim Betrieb sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- **Das Einsatzwerkzeug kann beim Bohren blockieren. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest.** Sie können sonst die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

Originalzubehör/-zusatzeräte

⚠ WARENUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **/// PARKSIDE®** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.
- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Einsatzwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **/// PARKSIDE®** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- SDS-Plus-Einsatzwerkzeug
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“). Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

● Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- Verbinden Sie den Netzstecker **[12]** erst dann mit der Steckdose, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

● Bedienelemente

HINWEIS

- Machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden.

Drehzahlregler **[11]**

- Mit dem Drehzahlregler **[11]** können Sie zwischen 6 Drehzahlstufen wählen.

Stufe	Drehzahl
1	Niedrigste Drehzahl
6	Höchste Drehzahl

Funktionswahlschalter [5]

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Betätigen Sie den Funktionswahlschalter [5] erst dann, wenn das Produkt zum Stillstand gekommen ist.

1. Entriegeln Sie den Funktionswahlschalter [5] durch Drücken des Sicherungsknopfes [6].
2. Drehen Sie den Funktionswahlschalter [5] in die gewünschte Position. Der Sicherungsknopf [6] rastet hörbar ein.

Symbol	Funktion
	Bohren (Schlagwerk AUS)
	Hammer-Bohren (Schlagwerk EIN)
	Meißelposition anpassen
	Meißeln

Ein-/Aus-Schalter [8]

- **Einschalten:** Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] gedrückt.
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] los.

LED-Anzeige [10]

Symbol	Bedeutung
	Das Produkt ist betriebsbereit. (grün)
	Die Kohlebürsten sind verschlissen (siehe „Fehlerbehebung“). (rot)

● Werkzeug auswählen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Bei eingesetztem Meißel [17] dürfen Sie das Produkt nur mit der Meißelfunktion betreiben.

- Verwenden Sie zum Hammerbohren einen SDS-Plus-Bohrer [16].

- Verwenden Sie zum Meißeln einen SDS-Plus-Meißel [17].

● SDS-Plus-Werkzeug montieren/demontieren

HINWEIS

- Die Richtungsangaben (im Uhrzeigersinn/entgegen dem Uhrzeigersinn) in diesem Abschnitt sind so zu deuten, dass der Nutzer hinter dem Produkt positioniert ist.

- Das SDS-Plus-Werkzeug hat systembedingt etwas radiales Spiel. Dies hat keine Auswirkungen auf die Genauigkeit der Bohrung.

- Reinigen Sie vor der Arbeit das SDS-Plus-Werkzeug und fetten Sie das einzusteckende Ende leicht mit Schmierfett [14] ein (ca. 0,5 g bis 1 g).

- Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe [2] nicht beschädigt wird. Die Staubschutzkappe verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in das SDS-Plus-Bohrfutter [1] während des Betriebs.

Lassen Sie eine beschädigte Staubschutzkappe [2] unverzüglich ersetzen. Wir empfehlen, dies von unserem Service-Center vornehmen zu lassen (siehe „Service“).

SDS-Plus-Werkzeug montieren

(Abb. C)

1. SDS-Plus-Bohrfutter **[1]** entriegeln:
Ziehen Sie die Verriegelungshülse **[3]** nach hinten.
2. Setzen Sie das SDS-Plus-Werkzeug drehend in das SDS-Plus-Bohrfutter **[1]** ein.
3. SDS-Plus-Werkzeug festklemmen:
Lassen Sie die Verriegelungshülse **[3]** los.
4. Überprüfen Sie, ob das SDS-Plus-Werkzeug fest sitzt ist, indem Sie daran ziehen.

SDS-Plus-Werkzeug demontieren

(Abb. C)

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- Einsatzwerkzeuge, insbesondere Bohrer, können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe.

1. SDS-Plus-Bohrfutter **[1]** entriegeln:
Ziehen Sie die Verriegelungshülse **[3]** nach hinten.
2. Entnehmen Sie das SDS-Plus-Werkzeug.

● Zusatzhandgriff einstellen

HINWEIS

- Sie können den Zusatzhandgriff **[13]** um 360° um das Produkt herum drehen und ihn in jede gewünschte Position bringen
- Die Richtungsangaben (im Uhrzeigersinn/entgegen dem Uhrzeigersinn) in diesem Abschnitt sind so zu deuten, dass der Nutzer hinter dem Produkt positioniert ist.

Zusatzhandgriff montieren

(Abb. B)

1. Drehen Sie den Griff **[23]** des Zusatzhandgriffs **[13]** entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch erweitert sich die Schlaufe **[21]**.
2. Schieben Sie die Schlaufe **[21]** des Zusatzhandgriffs **[13]** hinter die Verriegelungshülse **[3]**.
3. Positionieren Sie die Schlaufe **[21]** in der Aufnahme für den Zusatzhandgriff **[4]**.
4. Drehen Sie den Griff **[23]** des Zusatzhandgriffs **[13]** im Uhrzeigersinn, um die Schlaufe **[21]** festzuziehen.

Zusatzhandgriff demontieren

(Abb. B)

1. Drehen Sie den Griff **[23]** des Zusatzhandgriffs **[13]** entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch erweitert sich die Schlaufe **[21]**.
2. Entnehmen Sie den Zusatzhandgriff **[13]** vom Produkt, indem Sie die Schlaufe **[21]** über die Verriegelungshülse **[3]** ziehen.

● Tiefenanschlag einstellen

(Abb. B)

1. Halten Sie den Arretierhebel **[22]** für den Tiefenanschlag **[15]** gedrückt.
2. Schieben Sie den Tiefenanschlag **[15]** in die kleine Öffnung am Zusatzhandgriff **[13]**. Die Zahnung am Tiefenanschlag muss nach unten zeigen.
3. Positionieren Sie den Tiefenanschlag **[15]** so, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrs und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.

- Fixieren Sie den Tiefenanschlag **[15]**, indem Sie den Arretierhebel **[22]** loslassen.

● Betrieb

- Betreiben Sie das Produkt nur mit montiertem Zusatzhandgriff **[13]**. Halten Sie das Produkt während der Arbeit mit beiden Händen am Handgriff **[9]** und Zusatzhandgriff **[13]** fest.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es instabil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

● Betriebsart wählen

- Betätigen Sie den Funktionswahlschalter **[5]** nur, wenn das Produkt zum Stillstand gekommen ist.

Symbol	Funktion
	Bohren (Schlagwerk AUS)
	Hammer-Bohren (Schlagwerk EIN)
	Meißelposition anpassen
	Meißeln

● Meißelposition anpassen

- Stellen Sie den Funktionswahlschalter **[5]** auf

- Drehen Sie den SDS-Plus-Meißel **[17]** im SDS-Plus-Bohrfutter **[1]** in die erforderliche Position.
- Stellen Sie den Funktionswahlschalter **[5]** auf

● Drehzahl anpassen

- Sie können die Drehzahl anpassen, während das Produkt in Betrieb ist. Stellen Sie den Drehzahlregler **[11]** auf die gewünschte Stufe.

Drehzahl	Bohrdurchmesser	Materialien
Niedrig	Groß	Harte Materialien (z. B. Metall)
Hoch	Klein	Weiche Materialien (z. B. Holz)

● Ein-/Ausschalten

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollten Dauerbetrieb des Produkts!

- Bevor Sie den Netzstecker **[12]** mit einer Steckdose verbinden, prüfen Sie, ob der Ein-/Aus-Schalter **[8]** ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Position zurückkehrt.

Einschalten

- Verbinden Sie den Netzstecker **[12]** mit einer Steckdose.
- Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **[8]** gedrückt.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **[8]** los.
2. Warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. Ziehen Sie den Netzstecker **[12]** aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **[12]** aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Produkt immer am Handgriff **[9]**.

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARENUNG! Stromschlagrisiko! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **[12]** aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen.
- ▶ Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● Reinigung

⚠ WARENUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
 - Halten Sie Lüftungsschlitzte, Motorgehäuse und Griffe des Produkts sauber. Verwenden Sie dazu den feuchten Lappen **[19]** oder eine Bürste.
 - Reinigen Sie das SDS-Plus-Bohrfutter **[1]**. Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse **[3]** nach hinten und nehmen Sie die Staubschutzkappe **[2]** nach vorne ab.
- ## ● Wartung
- Die Schmierung des SDS-Plus-Werkzeugs gewährleistet einen reibungslosen Betrieb und eine längere Lebensdauer.
 - Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
 - Fetten Sie das einzusteckende Ende des SDS-Plus-Werkzeugs regelmäßig leicht mit Schmierfett **[14]** ein (ca. 0,5 g bis 1 g).
 - Fetten Sie das SDS-Plus-Werkzeug erneut ein, wenn auf dem Schaft kaum noch Fett haftet.

Schmierfett im Getriebe nachfüllen

(Abb. D)

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Das im Lieferumfang enthaltene Schmierfett **[14]** ist nicht für Getriebe geeignet.

HINWEIS

- Füllen Sie das Schmierfett nach ca. 50 Arbeitsstunden oder wenn die Schlagleistung nachlässt nach.

1. Gehäuseabdeckung **[7]** öffnen:
Drehen Sie die Gehäuseabdeckung mit dem Schlüssel **[18]** entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Füllen Sie Schmierfett ein.
Geeignet ist ein Getriebefett für Zentralschmierungen.
3. Gehäuseabdeckung **[7]** schließen:
Drehen Sie die Gehäuseabdeckung mit dem Schlüssel **[18]** im Uhrzeigersinn.

Anschlussleitung

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie die Anschlussleitung **[12]** auf Beschädigung.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - im Aufbewahrungskoffer **[20]**,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
Zusatzhandgriff [13]	99944980103
Schmierfett [14]	99944980102

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt startet nicht.	Keine Stromzufuhr	Überprüfen Sie die Steckdose, die Anschlussleitung mit Netzstecker 12 und die Sicherung und lassen Sie eine Reparatur von einem qualifizierten Elektriker vornehmen, falls nötig.
	Der Ein-/Aus-Schalter 8 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Die Kohlebürsten sind verschlissen.	
Die Bohrleistung ist schlecht.	Der Motor ist defekt.	
	Der Bohrer ist stumpf.	Ersetzen Sie den Bohrer oder schleifen Sie dessen Spitze, falls möglich.
	Der Bohrer ist stumpf.	
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Aus-Schalter 8 ist defekt.	

● Entsorgung

Entsorgen Sie das Fett separat vom Produkt, den örtlichen Vorschriften folgend.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479674_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

● **Service**

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT)

Service Österreich

Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH)

Service Schweiz

Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479674_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 479674_2410)

IAN: 479674_2410
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Bohr- und Meißelhammer
Modellnummer: HG11292

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

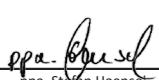
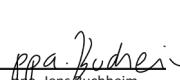
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm 28.11.2024  
Ort Datum ppa. Stefen Haensel ppa. Jens Buchheim
Prokurist Prokurist

DE

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11292
Version: 04/2025

IAN 479674_2410

